

A Reflection on the Educational Concerns for Migrant and Immigrant families in the Hudson Valley

By Benjy Bruno

In August, I was hired as a tutor advocate at the Mid-Hudson Migrant Outreach and Education Program. I had applied for the position because of my passion for working with people in general, and specifically, my interest and experience in teaching and tutoring English to immigrants. In addition to some advocacy work for the families on the program, this role was to be focused on tutoring the children of migrant farm workers, who may or may not be immigrants. Migrant students are defined as those whose families are mobile due to their work in agriculture. Large-scale agricultural work has a long history in this country dating back to slavery. Many different groups of people have labored in agriculture and have lived as migrant workers, but in more recent decades, a lot of Migrant workers have been workers from Mexico and Central America, many of whom are undocumented.

The obstacles that the children of migrant farm workers face in attaining a level of education comparable to that of their peers are many. In my short time working as a tutor with this program I have already come to realize just how difficult the long process of education can be for these kids.

One of the major obstacles is this mobility. Moving across state lines, or even district lines leads to a lack of continuity in students' educational development. When students fall behind, playing catch up is never easy. Research indicates that mobility has a negative affect on high school graduation rates.

Another big barrier for the current population of migrant families is language. For kids who themselves come here from other countries this is most obvious. But even for kids who grow up here speaking English, when they don't have adults at home who don't speak English and thus are not able to engage them in the complicated cognitive process that is English language development, there is a clear disadvantage.

Long work hours, limited access to resources, and segregated or isolated living conditions are also major obstacles faced by parents desperately trying to support their children's education. Kids may have parents who get home after long hours of working, leaving large periods of time that are either unsupervised or supervised by older siblings or cousins who may not always be enforcing the doing of homework. Meanwhile, living in poverty, in segregated and isolated living conditions, means that these kids have little access to many of the things that other kids grow up taking for granted and that contribute to learning as much as or more then the school day can.

Aside from the worries faced by these families about basic necessities like food and clothing, trips to museums, parks, shows, movies, restaurants, friends' houses, or any community events can be very limited for these kids. Teachers often rely on real life experiences when teaching reading and understanding. But when kids' daily lives are limited to going to school, and coming back to the farm where they live, this experiential learning is incredibly difficult. Kids may understand English because they have grown up going to school here and know how to listen to instruction, but they may rarely have full, long, in depth conversations in English themselves. They may never have the chance to use the language in a way that enables them to develop more advanced reading comprehension and writing skills. Logically, if you don't actually spend time conversing in English, how on earth can you be expected write a grammatically correct paragraph!

I have found that in some cases my goal is simply to try to get kids talking. When moving towards academic goals I have found myself encouraging them by saying "if you can say it you can write it." Of course, every case is different. Some kids may chatter away in English but they aren't able to read or write at their grade level; the obstacles are incredibly varied. Thankfully, as a one-on-one tutor, I do have the opportunity to tailor lessons to an individual students needs. However, a once or twice a week tutoring session would never be close to enough to bridge the gap between where the student is at academically, and where they need to be.

I believe that segregation and isolation are the biggest educational barriers faced by all marginalized populations. Simply put, kids learn and develop best by interacting with their peers. Although migrant farm labor is nothing new to this country or this region, Migrant workers and their families often live in isolated settings. Lack of financial resources, as well as peoples so called "legal status" may lead families to self reinforce their own isolation and avoid getting more involved in the community. Families living in the shadows and even in hiding could become even more of a phenomenon because of government and white supremacist attacks on various immigrant communities that may continue to increase even more in light a new American regime that has begun to more outwardly attack various minority and immigrant communities all across the country.

Aside from people's safety being a top concern, educational development is also hugely at risk in this situation.

Extra academic assistance that can be given to students in these positions is extremely valuable, but the segregation of people is possibly the biggest obstacle that needs to be confronted if children from immigrant and Migrant families are going to get the most out of their education. In reality, an increase in the integration of all people living and working in a community into the social fabric of that community would undoubtedly be in the best interest of the education of everyone. Because just like kids, we all learn by interacting with our peers, especially those who come from different backgrounds.

Una reflexión sobre las preocupaciones de educación para las familias migrantes e inmigrantes del Valle de Hudson

Por: Benjy Bruno

En agosto, fui contratado como tutor en el Programa de Educación y Extensión de Migrantes de Mid-Hudson. había solicitado la posición debido a mi pasión por trabajar con la gente en general, y específicamente, mi interés y experiencia en la enseñanza de Inglés a los inmigrantes. Además del trabajo de promoción con las familias en el programa, este papel se centra en la tutoría de los hijos de los trabajadores agrícolas migrantes, que pueden o no ser inmigrantes. Los estudiantes migrantes se definen como aquellos cuyas familias se trasladan debido a su trabajo en la agricultura. El trabajo agrícola a gran escala tiene una larga historia en este país que se remonta a la esclavitud. Muchos grupos diferentes de personas han trabajado en la agricultura y han vivido como trabajadores migrantes, pero en las últimas décadas, muchos trabajadores migrantes han sido trabajadores de México y Centroamérica, muchos de los cuales son indocumentados.

Son muchos los obstáculos que enfrentan los hijos de trabajadores agrícolas migrantes para alcanzar un nivel de educación comparable al de sus compañeros. En mi corto tiempo de trabajo como tutor con este programa ya me he dado cuenta de lo difícil y largo que puede ser este proceso de educación para estos niños .

Uno de los principales obstáculos es el desplazamiento. Trasladarse a través de las líneas de estado, o incluso las líneas de distrito, conduce a una falta de continuidad en el desarrollo educativo de los estudiantes. Cuando los estudiantes se quedan atrás, ponerse al día nunca es fácil. Las investigaciones indican que el desplazamiento tiene un efecto negativo en las tasas de graduación de la escuela secundaria.

Otra gran barrera para la población actual de familias migrantes es el idioma. Para los niños que vienen aquí de otros países esto es más obvio. Pero incluso para los niños que crecen aquí hablando inglés, y que viven con adultos en casa que no hablan inglés y que por lo tanto no son capaces de involucrarlos en el complicado

proceso cognitivo que es el desarrollo de un segundo idioma, existe una clara desventaja.

Las largas horas de trabajo, el acceso limitado a los recursos y las condiciones de vida segregadas o aisladas son también obstáculos importantes para los padres que tratan desesperadamente de apoyar la educación de sus hijos. Los niños pueden tener padres que llegan a casa después de largas horas de trabajo, dejando durante estos períodos de tiempo sin supervisión o supervisados por hermanos mayores o primos que no siempre están 100% pendientes de las tareas académicas. Mientras tanto, viviendo en la pobreza, en condiciones segregadas y aisladas de vida, significa que estos niños tienen poco acceso a muchas de las cosas que otros niños crecen tomando por sentado y que contribuyen a aprender tanto o más que la escuela.

Aparte de las preocupaciones de estas familias sobre las necesidades básicas como la comida y la ropa; los viajes a museos, parques, espectáculos, películas, restaurantes, casas de amigos o cualquier evento comunitario puede ser muy limitado para estos niños. Los maestros suelen confiar en experiencias de la vida real cuando enseñan lectura y comprensión. Pero cuando la vida cotidiana de los niños se limita a ir a la escuela y regresar a la granja donde viven, este aprendizaje experiencial es increíblemente difícil. Los niños pueden entender el inglés porque han crecido yendo a la escuela aquí y saben cómo escuchar la instrucción, pero rara vez tienen conversaciones completas, largas y profundas en inglés. Puede que nunca tengan la oportunidad de usar el lenguaje de una manera que les permita desarrollar una comprensión de lectura y habilidades de escritura más avanzadas. Y es que lógicamente, si no pasas tiempo conversando en inglés, ¿cómo puedes esperar que escribas un párrafo gramaticalmente correcto?

He descubierto que en algunos casos mi objetivo es simplemente intentar que los niños hablen. Al avanzar hacia los objetivos académicos me he encontrado alentándolos diciendo "si puedes decirlo puedes escribirlo". Por supuesto, cada caso es diferente.

Algunos niños pueden hablar en inglés pero no son capaces de leer o escribir en su nivel de grado escolar; Los obstáculos son increíblemente variados. Afortunadamente, como tutor uno-a-uno, tengo la oportunidad de adaptar las lecciones a las necesidades individuales de los estudiantes. Sin embargo, una sesión de tutoría de una o dos veces por semana nunca estaría cerca de lo suficiente como para cerrar

la brecha entre el lugar donde el estudiante está en el nivel académico y dónde debería estar.

Creo que la segregación y el aislamiento son las mayores barreras educativas a las que se enfrentan todas las poblaciones marginadas. En pocas palabras, los niños aprenden y se desarrollan mejor interactuando con sus compañeros. Aunque la mano de obra agrícola migrante no es nada nuevo para este país o para esta región, los trabajadores migrantes y sus familias a menudo viven en lugares aislados. La falta de recursos financieros, así como la denominada "situación legal", puede conducir a las familias a reforzar su propio aislamiento ya evitar involucrarse más en la comunidad. Las familias que viven en las sombras e incluso en la clandestinidad podrían convertirse en un fenómeno más debido a los ataques del gobierno y la supremacía blanca contra varias comunidades inmigrantes que pueden seguir aumentando aún más a la luz un nuevo régimen americano que ataca a los Inmigrantes en todo el país. Aparte de la seguridad de las personas siendo una de las principales preocupaciones, el desarrollo educativo también está enormemente en riesgo en esta situación.

La asistencia extra académica que se puede dar a los estudiantes en estas posiciones es extremadamente valiosa, pero la segregación de la gente es posiblemente el mayor obstáculo que debe afrontar si los niños de familias inmigrantes y migrantes van a sacar el máximo provecho de su educación. En realidad, un aumento en la integración de todas las personas que viven y trabajan en una comunidad y en el tejido social de esa comunidad sería, sin duda, el mejor interés de la educación de todos. Porque al igual que los niños, todos aprendemos interactuando con nuestros compañeros, especialmente aquellos que vienen de diferentes orígenes.